

Số: 206 /XTTM-XTĐT  
V/v mời tham dự Đoàn Xúc tiến đầu tư -  
thương mại tại UAE.

Hà Nội, ngày 31 tháng 01 năm 2018

**Kính gửi: Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Gia Lai**

Nhằm mục đích hỗ trợ các địa phương, doanh nghiệp Việt Nam thu hút đầu tư từ các nhà đầu tư có tiềm lực tài chính tại khu vực Trung Đông và các khu vực khác trên thế giới, Cục Xúc tiến thương mại tổ chức Đoàn Xúc tiến đầu tư - thương mại tại thị trường Dubai kết hợp tham dự Hội nghị đầu tư (Annual Investment Meeting 2018), là sự kiện quốc tế thường niên về đầu tư quan trọng hàng đầu do Bộ Kinh tế Các tiểu vương quốc Ả-Rập thống nhất (UAE) tổ chức. Dự kiến khoảng 15.000 đại biểu đại diện cho các nhà đầu tư, quỹ đầu tư quốc tế có uy tín, doanh nghiệp trên thế giới sẽ tham gia Hội nghị và tham quan, giao dịch tại Khu triển lãm với quy mô hơn 500 gian hàng đến từ hơn 140 quốc gia, vùng lãnh thổ.

Đoàn Xúc tiến đầu tư - thương mại tại thị trường Dubai dự kiến tổ chức từ ngày 08/04 đến ngày 12/04/2018, bao gồm các hoạt động:

1. Tham gia buổi Hội thảo với chủ đề “Đầu tư vào Khu vực Châu Á –Thái Bình Dương” vào ngày 11 tháng 04 năm 2018 thuộc Hội nghị đầu tư thường niên (Annual Investment Meeting – AIM 2018)
2. Làm việc với các tập đoàn/tổ chức đầu tư – thương mại của UAE để xúc tiến đầu tư – thương mại.
3. Tổ chức xây dựng Gian hàng “Vietnam - Your next investment destination” (Việt Nam - Điểm đến đầu tư của tương lai) tổ chức từ ngày 09- 11/04/2018 tại Triển lãm Đầu tư thường niên trong khuôn khổ Hội nghị. (Chương trình dự kiến kèm theo.)

Tham gia Đoàn Xúc tiến đầu tư - thương mại tại thị trường Dubai là cơ hội để các địa phương, doanh nghiệp, hiệp hội ngành hàng có dự án cần kêu gọi đầu tư trong lĩnh vực năng lượng, xây dựng hạ tầng cơ sở, công nghiệp chế biến chế tạo, du lịch v.v... giao dịch với các nhà đầu tư để quảng bá, giới thiệu tiềm năng, môi trường đầu tư, các chính sách thu hút đầu tư cũng như tiếp cận, tìm hiểu mong muốn của các nhà đầu tư, quỹ đầu tư quốc tế tại khu vực Trung Đông và trên thế giới.

Cục Xúc tiến thương mại trân trọng kính mời cơ quan, đơn vị đăng ký tham gia Chương trình trước ngày 10/03/2018. Mọi thông tin chi tiết về Chương trình xin vui lòng liên hệ:

**Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương (INVESTPROCEN)**

Địa chỉ: Tầng 6, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội. Điện thoại: 04 38262266/0438262288  
- Fax: 04 38262255. Email: investprocen@vietrade.gov.vn, ngannl.vietrade@gmail.com.  
Người liên hệ: Chị Nguyễn Linh Ngân (Mobile: 09457 21 293)/.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: VT, XTĐT.



EMBASSY OF THE  
UNITED ARAB EMIRATES  
HANOI



الإمارات العربية المتحدة  
هانوي

CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI	
ĐẾN	Số: 70
	Ngày: 08/01/18
Chuyên:	
Lưu hồ sơ số:	

Ref: 7/6/0 – 22

08 January 2018

The Embassy of the United Arab Emirates in Hanoi presents its compliment to Vietnam Trade Promotion Agency and has the honor to enclose here with the invitation letter and the document sent by the Ministry of Economy of the United Arab Emirates to H.E. Bui Huy Son, Director General to attend the 8<sup>th</sup> Annual Investment Meeting with the theme "Linking Developed and Emerging Markets through Foreign Direct Investment (FDI): Partnerships for Inclusive Growth & Sustainable Development", which will be held in Dubai World Trade Center from 09 to 11 April 2018.

The Esteemed Agency is kindly requested to submit the letter and the document to H.E. Bui Huy Son.

The Embassy of the United Arab Emirates in Hanoi avails itself of this opportunity to renew to Vietnam Trade Promotion Agency the assurances of its highest consideration.



To. Vietnam Trade Promotion Agency



Ref. No: MOE/FTA/TPD/110  
Date: 30/07/2017

H.E. Bui Huy Son  
Director General  
Vietnam Trade Promotion Agency  
Socialist Republic of Vietnam

**Subject: Official Invitation to attend the eighth edition of the Annual Investment Meeting (AIM) in Dubai, United Arab Emirates, 9-11 April 2018**

Your Excellency,

I wish to extend to you my sincerest regards from the United Arab Emirates.

On behalf of the United Arab Emirates Ministry of Economy and Under the Patronage of His Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, UAE Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai, it is my privilege to extend this official invitation to you to honor the eighth edition of the Annual Investment Meeting - The World's leading FDI platform scheduled from 9<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> April 2018, at the Dubai World Trade Centre under the theme "Linking Developed and Emerging Markets Through FDI: Partnerships for Inclusive Growth and Sustainable Development".

The seventh edition of the Annual Investment Meeting was a real success as it attracted more than 19000+ participants from the public and private sectors from 141 countries and 100+ high-level dignitaries. The platform gathers stakeholders from Ministries and Government Departments, International Organizations, Academia, Chambers of Commerce, Industrial and Economic zones, Banking and Financial institutions, SWF, Pension Funds, Family Offices, Legal and Financial Consultant, SMEs and Startups.

As the principal host, will be honored to welcome Vietnam Trade Promotion Agency as one of the key participants of AIM 2018, which offers, over the span of three complete days, an array of activities and a rich program. Countries participating will have the opportunity to exhibit information on their investment opportunities and economic conditions, make actual investment presentations, and schedule closed roundtables with targeted investors, G2G and G2B meetings through AIM networking functions. Investment Promotion agencies can apply for AIM investment awards and also benefit from the capacity building workshops.

We anticipate Your Excellency to accept the invitation and extend it to concerned National Authorities. We may receive timely confirmation of your attendance, following electronic invitations already sent to your considerations along with the brochure outlining the main features of AIM 2018.

Kindly accept my sincerest regards and utmost respect.

Abdulla A. Al Saleh  
Undersecretary  
Foreign Trade and Industry



Contact details for the event: [info@aimcongress.com](mailto:info@aimcongress.com), [www.aimcongress.com](http://www.aimcongress.com)  
Doaa Mounir: [doaa.mounir@aimcongress.com](mailto:doaa.mounir@aimcongress.com) +971 56 403 4044  
Assaad Kadoura: [AoKaddoura@economy.ae](mailto:AoKaddoura@economy.ae) +971 50 800 9666

**CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN**  
**ĐOÀN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ - THƯƠNG MẠI TẠI DUBAI**

*Địa điểm: Dubai- Abu Dhabi*

*Thời gian dự kiến: Từ ngày 08-12/04/2018*

Thời gian		Nội dung	Ghi chú
Ngày	Buổi		
09/04 – 11/04		<b>Tổ chức gian hàng “Vietnam – Your Next Investment Destination” tại Triển lãm đầu tư thường niên - AIM 2018 tại Dubai World Trade Center, Dubai</b>	
Chủ Nhật (08/04)		Đoàn tập trung tại sân bay Nội Bài lúc 23:00 ngày 07/04/2018 để làm thủ tục lên máy bay  Khởi hành trên chuyến bay EK395 tại Sân bay Nội Bài lúc 01:30 sáng ngày 08/04/2018 đến Dubai	
	Sáng	Đoàn đến Dubai dự kiến lúc 5:05 sáng, di chuyển về khách sạn.	
		Làm việc với Công ty Limitless – thuộc tập đoàn Nakheel tại Dubai. Thăm quan khảo sát khu đảo Cọ thuộc tập đoàn Nakheel	
	Trưa	Ăn trưa tại nhà hàng tại Dubai	
	Chiều	Di chuyển đến Sa mạc Safari	
	Tối	Dùng bữa tối Desert Safari ở Dubai ( cách trung tâm Dubai 70Km)	
Thứ Hai (09/04)	Sáng	1. Di chuyển đến Abu Dhabi (cách Dubai khoảng 150 km), thăm và làm việc với ĐSQ Việt Nam tại UAE . 2. Làm việc với một số đối tác đầu tư – thương mại tại Abu Dhabi	
	Trưa	Ăn trưa tại nhà hàng tại Abu Dhabi	
	Chiều	Thăm quan một số địa điểm tại Abu Dhabi, Di chuyển về Dubai	
	Tối	Ăn tối và thăm quan mua sắm tại Dubai	
Thứ Ba (10/04)	Sáng	Làm việc với Tổng Cục phát triển kinh tế Dubai ( DED)	
	Trưa	Ăn trưa tại nhà hàng tại Dubai	
	Chiều	Thăm và làm việc với : 1. Ban Quản lý khu thương mại tự do Jebel Ali - Jafza	

		2. Cảng Jebel Ali	
<b>Thứ Tư (11/04)</b>	<b>Sáng</b>	Tham dự “Hội nghị - Triển lãm Đầu tư thường niên – AIM 2018” Chủ đề “Invest In: A Series of Discussions on Regional Investments”	
	<b>Trưa</b>	Dùng cơm trưa tại nhà hàng tại Dubai	
	<b>Chiều</b>	Thăm quan một số địa điểm tại Dubai	
	<b>Tối</b>	Ăn tối tại nhà hàng và tự do thăm quan thành phố tại Dubai	
<b>Thứ 4 (12/4)</b>	<b>Sáng</b>	Khởi hành chuyến bay EK394 lúc 03:30 về Việt Nam	
		Đoàn về tới Việt Nam dự kiến lúc 13:15 ngày 12/04	

Chi phí tham gia chương trình Đoàn từ ngày 08/04/2018 đến ngày 12/04/2018 chưa bao gồm chi phí thuê gian hàng “Vietnam – Your next investment destination” tại Triển lãm đầu tư thường niên - AIM 2018 từ ngày 09 đến ngày 11 tháng 04 năm 2018 (03 ngày). Các Đơn vị có nhu cầu tham gia gian hàng có thể liên hệ với với Ban Tổ chức để biết thêm chi tiết.

Thông tin liên hệ: **Cục Xúc tiến thương mại - Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương (INVESTPROCEN)**

Địa chỉ: Tầng 6, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội

Điện thoại: 04 38262266/0438262288 - Fax: 04 38262255

Email: [investprocen@viettrade.gov.vn](mailto:investprocen@viettrade.gov.vn), [ngannl.viettrade@gmail.com](mailto:ngannl.viettrade@gmail.com).

Người liên hệ: Chị Nguyễn Linh Ngân (Mobile: 09457 21 293)/.



**PHIẾU ĐĂNG KÝ THAM ĐOÀN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ –THƯƠNG MẠI  
TẠI THỊ TRƯỜNG UAE VÀ THAM GIA GIA GIAN HÀNG  
TẠI HỘI NGHỊ - TRIỂN LÃM ĐẦU TƯ THƯỜNG NIÊN –AIM 2018**

(08/04-12/04/2018, Dubai, Các tiểu Vương quốc Ả-Rập thống nhất - UAE)

**1. THÔNG TIN VỀ ĐƠN VỊ ĐĂNG KÝ:**

Tên đơn vị:		
Tên đơn vị(Tiếng anh):		
Tên viết tắt:		
Địa chỉ:		
Điện thoại:	Fax:	Website:
Người liên hệ:		Chức vụ:
ĐTDD:	Email:	
Loại hình tổ chức	<input type="checkbox"/> DN có vốn Nhà nước	<input type="checkbox"/> Cơ quan quản lý Nhà nước
	<input type="checkbox"/> DN tư nhân	<input type="checkbox"/> Tổ chức xúc tiến thương mại
	<input type="checkbox"/> DN có vốn đầu tư nước ngoài	
Lĩnh vực hoạt động:		

**2. THÔNG TIN VỀ NHÂN SỰ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH**

Họ tên	Chức danh	Điện thoại di động	Email	Ngày sinh	Số hộ chiếu	Ngày cấp/ Ngày hết hạn

Nếu Đơn vị đăng kí tham gia gian hàng, đề nghị điền đầy đủ ở mục 3. Nếu Đơn vị đăng kí tham gia chương trình chung của Đoàn và KHÔNG tham gia gian hàng, đề nghị điền đầy đủ ở mục 4.

**3. NỘI DUNG THAM GIA GIA GIAN HÀNG “VIETNAM - YOUR NEXT INVESTMENT DESTINATION” (VIỆT NAM - ĐIỂM ĐẾN ĐẦU TƯ CỦA TƯƠNG LAI) TẠI HỘI NGHỊ - TRIỂN LÃM ĐẦU TƯ THƯỜNG NIÊN –AIM 2018 (Nếu có nhu cầu tham dự)**

**- Nội dung trưng bày:**

	Nội dung	Tiếng Việt	Tiếng Anh
a)	Logo: đề nghị các đơn vị gửi file "JPG", kích thước từ 300 DPI trở lên		
b)	Thông điệp truyền tải tới các nhà đầu tư:		
c)	Ba thế mạnh của Doanh nghiệp/ địa phương/ khu công nghiệp:		
đ)	Các doanh nghiệp tiêu biểu đã đầu tư vào địa phương/ khu công nghiệp:		
e)	Ảnh: Yêu cầu các đơn vị cung cấp 10 ảnh giới thiệu về địa phương/khu công nghiệp, doanh nghiệp đầu tư tiêu biểu		
f)	Dự án cần kêu gọi đầu tư:		

**- Đại diện làm việc tại gian hàng**

<input type="checkbox"/> Ông <input type="checkbox"/> Bà	Chức vụ:	Tel:
--	----------	------

**4. DỰ ÁN KÊU GỌI ĐẦU TƯ CỦA ĐƠN VỊ (Nếu không tham gia Gian hàng)**

STT	Tên dự án	Giới thiệu bằng tiếng Việt	Giới thiệu bằng tiếng Anh
1			
2			

Đề nghị các Đơn vị đăng ký tham gia trước ngày 10/03/2018 cho Ban Tổ chức theo địa chỉ liên hệ đăng ký./.

....., ngày.... tháng.... năm 2018

Thủ trưởng đơn vị

(Ký tên, đóng dấu)